



LUTHERAN  
SUMMER  
MUSIC

ACADEMY & FESTIVAL

**Faculty Artist Recital**

**Todd Craven, trumpet**

**Xiao Hu, piano**

**Du Huang, piano**

**Miko Kominami, piano**

**Cheryl Lemmons, piano**

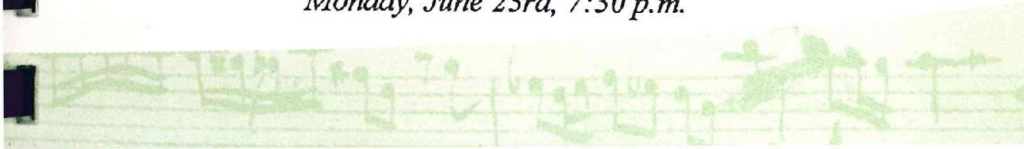
**Laurie Penpraze, trombone**

**Sangeetha Rayapati, soprano**

**Stafford Turner, bass-baritone**

**Ayako Yonetani, violin**

*Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Monday, June 23rd, 7:30 p.m.*



# Program

Intrada

Arthur Honegger  
(1892-1955)

Todd Craven, *trumpet*  
Cheryl Lemmons, *piano*

Chansons de Don Quichotte

Jacques Ibert  
(1890-1962)

Stafford Turner, *bass-baritone*  
Cheryl Lemmons, *piano*

Arrows of Time

- I.
- II.
- III.

Richard Peaslee  
(b. 1930)

Laurie Penpraze, *trombone*  
Cheryl Lemmons, *piano*

So Shall the Lute and Harp Awake  
from *Judas Maccabus*

Georg Frideric Handel  
(1685-1759)

Where the Music Comes From

Lee Hoiby  
(b. 1926)

Sangeetha Rayapati, *soprano*  
Miko Kominami, *piano*

Partita No. 2 (BWV 1004)  
V. Chaconne

Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

Ayako Yonetani, *violin*

Danses andalouses  
II. Sentimiento

Manuel Infante  
(1883-1958)

Xiao Hu, *piano*  
Du Huang, *piano*

\*\*\*\*\*

The four songs of *Chansons de Don Quichotte* were composed in 1932 and were used in a film based on the Cervantes character, which was played by the great Russian bass, Chaliapin. The songs were chosen from submissions by five composers who were invited to “compete” for the honor. Maurice Ravel was among them.

*Chanson du départ*

Pierre de Ronsard  
(1524-1585)

This new castle, this new edifice,  
all enriched by marble and by porphyry,  
love that built the castle of his empire,  
which all the heavens have lent his artifice;  
it is a rampart, a fort against evil,  
where the virtuous mistress may retire,  
whom the eyes regard and the spirits admire,  
forcing hearts to serve her.

This is a castle made of the sort  
that none can approach the gate,  
unless he is a great king  
who has defended his people,  
victoriously, valiantly and tenderly,  
no knight, however adventurous,  
without being a king,  
can enter the castle.

*Chanson à Dulcinée*

Alexandre Arnoux  
(1884-1973)

Ah, a day is like a year to me if I don't see my Dulcinée.  
But, in order to sweeten my languish,  
love has painted her vision  
within the fountain and the clouds,  
within each dawn and each flower.

Ah, a day is like a year to me if I don't see my Dulcinée.  
Always near and always far away,  
star of my long journey.

The wind brings her breath to me  
when it passes over the flowers.

Ah, a day is like a year to me if I don't see my Dulcinée.

*Chanson du Duc*

Alexandre Arnoux

I want to sing now to the lady of my dreams,  
who exalts me over this world of mire;  
her heart of diamond is pure of lies,  
the rose is obscured with regard to her cheek.

For her I have undertaken lofty adventures;  
my arms have delivered princesses from servitude,  
I have vanquished sorcerers, confounded perjurers  
and bowed the universe to render her homage.

Lady by whom I go, alone over this earth,  
who is not imprisoned by false pretence,  
I support against all fool-hearted knights  
your brilliance unparalleled and your excellence.

*Chanson de la mort*

Alexandre Arnoux

Don't weep Sancho, don't weep my good man,  
your master is not dead, he is not far from you;  
he lives happily on an island where all is pure and without lies,  
on this island which I've found where you will come one day,  
on this desired island, my friend Sancho.

The books are burned to make a pile of cinders;  
if all the books have killed me,  
it is enough that I live for only one;  
a ghost in life is real in death,  
such is the strange fate of poor Don Quichotte.  
A...

(Translations by Stafford Turner)



**Todd Craven** is currently principal trumpet of the Florida West Coast Symphony and Florida Brass Quintet. A prizewinner in the Ellsworth Smith International Trumpet Competition, as well as First Prize winner of the International Trumpet Guild Solo Competition, Todd has performed with the New York Philharmonic and the Cincinnati Symphony. In addition, Todd has participated in summer festivals such as the National Repertory Orchestra, the Spoleto Festival Orchestra and the A.I.M.S. Festival Orchestra in Graz, Austria. Todd received the Bachelor of Music degree from the University of Michigan under Armando Ghitalla and the Master of Music degree from Indiana University where he studied with Charles Gorham and Steven Burns. Todd performs in Trio per Due with his wife, Laurie, in Lithuania and Germany, with upcoming concerts scheduled in Florida. This is Todd's sixth summer at the Lutheran Summer Music Academy.

**Xiao Hu** made her New York debut at the Weill Recital Hall at Carnegie Hall. She has since performed widely as a soloist and a chamber musician. Ms. Hu received her Bachelor of Music and Master of Music degrees from the University of Cincinnati. She was the winner of the Lima Symphony Young Artist Competition, the Kingsville International Piano Competition, and concerto competitions both at the University of Cincinnati and Stony Brook University. Ms. Hu is currently a doctoral candidate at the State University of New York at Stony Brook. Her main teachers include Gilbert Kalish, Eugene Pridonoff, and Robert Spillman. She has studied in master classes with Leon Fleisher and Emanuel Ax. Ms. Hu performs regularly with her husband, Du Huang, as the Unison Piano Duo. The Duo toured China in the summer of 2002, performing and presenting master classes in Shanghai, Wuhan, and Shenzhen. Ms. Hu is on the piano faculty at Luther College.

In addition to his New York debut recital in the Weill Recital Hall at Carnegie Hall, **Du Huang** has presented solo performances at the Salle Gaveau and Salle Cortot in Paris, the Brahms-Saal in Vienna, the Shanghai Music Hall and Beijing Music Hall in China. Huang received training from Eugene and Elizabeth Pridonoff at the University of Cincinnati, where he graduated with Bachelor of Music and Master of Music degrees. He received his Doctor of Musical Arts degree from the State University of New York, where he studied with Gilbert Kalish. He has also studied in master classes with pianist Leon Fleisher. His chamber music coaches include Timothy Eddy, Julius Levine, Henry Meyer, and members of the Tokyo String Quartet. Huang performs regularly with his wife, pianist Xiao Hu, as the Unison Piano Duo. The Duo toured China in the summer of 2002, performing and presenting master classes in Shanghai, Wuhan, and Shenzhen. Dr. Huang has been an Assistant Professor of Piano at Luther College since 2001.

**Cheryl Lemmons** is the staff accompanist at Abilene Christian University. Her teachers include Lynn Bethel Baldwin, Ronald Rathbun, Dan McAlexander, and Harold Heiberg. She has participated in master classes with such artists as John Wustmann, Martin Katz, and Seymour Bernstein. She works extensively in recitals with professionals as well as students and has accompanied numerous operas.

Acclaimed by New York Concert Review as "both a virtuosic and a musicianly performer," **Miko Kominami** is fast emerging as one of the North America's most engaging pianists. As a winner of the Artists International Award, Kominami gave her New York Debut Recital at Carnegie's Weill Recital Hall in 1996. Since then, she has concertized throughout North America, and won numerous prizes including a Canada Council Arts Grant, and First Prize at the 1996 Concerto Soloists' Competition in Philadelphia. Kominami holds both Bachelor and Master of Music Degrees from the

Juilliard School in New York City, as well as the Piano Performance Certificate from the Royal Conservatory of Music in Toronto.

**Laurie Penpraze** is currently a member of the Florida West Coast Symphony in Sarasota, Florida. She is former Assistant Professor of Trombone at Miami University (OH) and was recently a Fulbright Scholar and Visiting Professor of Trombone at the Lithuanian Academy of Music in Vilnius, Lithuania. Laurie received her Bachelor of Music, Master of Music, and Doctor of Musical Arts degrees from the University of Michigan. During the summers, Laurie has performed in such festivals as the Los Angeles Philharmonic Institute, Music Academy of the West, the Echternach Festival (Luxembourg) and the A.I.M.S. Festival Orchestra (Graz, Austria). She has been recognized in numerous solo competitions such as the International Trombone Competition in Nizhny-Novgorod, Russia, as well as the American Waterways International Trombone Competition in the United States. Twice selected to participate in intensive seminars with world-renowned Swedish trombone soloist, Christian Lindberg, Laurie frequently performs as a soloist and chamber musician in this country and abroad as a member of Trio per Due with her husband, Todd. This is Laurie's sixth summer at the Lutheran Summer Music Academy.

**Sangeetha Rayapati** is Assistant Professor of Voice at Augustana College, Rock Island, IL, where she teaches a variety of courses and coordinates the Augustana Center for Singing. Described as a true artist, she uses her expressive skills in a variety of vocal genres. As a frequent recitalist and concert artist, she has collaborated with instrumentalists and contemporary composers to introduce new works in the field of vocal music. Dr. Rayapati holds degrees from Valparaiso University and the University of Minnesota.

**Stafford Turner** is a graduate of Shorter College in Rome, GA, where he earned a degree in Church Music. He received the Master of Music degree from the University of North Texas and the Doctor of Musical Arts degree from the College Conservatory of Music at the University of Cincinnati. Turner has appeared in opera, oratorio and recital in American and European venues. He has been a featured soloist with various orchestras including the symphonies of Atlanta, Charlotte, Alabama, Oklahoma, Wichita Falls and Rome, GA, along with the university orchestras of Pennsylvania State and North Texas. Turner debuted at New York's Carnegie Hall in 1994 in Vaughan William's *Dona Nobis Pacem*. Turner is currently the head of the voice area at the Hardin-Simmons University School of Music in Abilene, TX.

Born in Kobe, Japan, **Ayako Yonetani** began violin studies at the age of five with Saburo Sumi. She made her solo debut in Tokyo at age ten after winning the Japan National competition. Recently, she has appeared with the New Tokyo and Kosice State Philharmonic (Slovak Republic); the NHK, Gunma, Rio Hondo, Brevard, and Okaloosa Symphonies; and the Chamber Orchestra of Zilina (Slovak Republic). She has also appeared frequently as a recitalist in major cities such as New York, San Francisco, Atlanta, Chicago, Minneapolis, Tokyo, Kyoto, and Kosice, among others. Dr. Yonetani received her Bachelor's, Master's, and Doctoral degrees from the Juilliard School where she studied with Dorothy DeLay, Hyo Kang, and Masao Kawasaki. She assisted world-renowned violin pedagogue Dorothy DeLay at the Juilliard pre-college division until 1993 and the Aspen Music Festival and School (1989-2002).



*We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. Cell phones, beepers, alarms, and similar devices must be turned off.*

*A high-fidelity recording of this performance may be ordered. A brochure will be available following the performance.*

*You are invited to attend the next events of  
**Lutheran Summer Music 2003:***

**Faculty Artist Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Wednesday, June 25th, 7:30 p.m.

**Faculty Artist Recital**

Main Hall  
Center for Faith and Life  
Luther College  
Thursday, June 26th, 7:30 p.m.

**Student Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Friday, June 27th, 7:30 p.m.

*This concert is the first event of  
**Lutheran Summer Music 2003***

LUTHERAN  
SUMMER MUSIC  
2003







LUTHERAN  
SUMMER  
MUSIC

ACADEMY & FESTIVAL

**Faculty Artist Recital**

**Edwin Andereck, *tenor***

**Lynnette Chambers, *mezzo-soprano***

**Xiao Hu, *piano***

**Miko Kominami, *piano***

**Paul Morton, *trumpet***

**David Oyen, *bassoon***

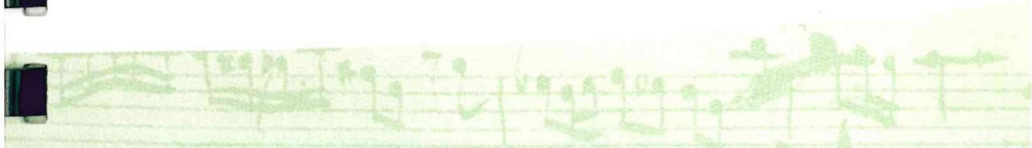
**Rebecca Turner, *soprano and piano***

*Noble Recital Hall*

*Jenson-Noble Hall of Music*

*Luther College*

*Wednesday, June 25th, 7:30 p.m.*



# Program

Faites-lui mes aveux  
From *Faust*

Charles Gounod  
(1818-1893)

Va! Laisse couler mes larmes  
From *Werther*

Jules Massenet  
(1842-1912)

Lynnette Chambers, *mezzo-soprano*  
Rebecca Turner, *piano*

Sonatine for Bassoon and Piano

Alexandre Tansman  
(1897-1986)

- I. Allegro con moto
- II. Aria
- III. Scherzo

David Oyen, *bassoon*  
Miko Kominami, *piano*

Quando ti rivedrò

Stefano Donaudy  
(1897-1925)

Spirate pur, spirate ...

S. Dounady

Edwin Andereck, *tenor*  
Xiao Hu, *piano*

To This We've Come  
from *The Consul*

Gian-Carlo Menotti  
(b. 1911)

Rebecca Turner, *soprano*  
Cheryl Lemmons, *piano*

Suite for Solo Trumpet

William Presser  
(b. 1916)

- I. Adagio
- II. Adagio; Allegro
- III. Allegro vivo

Paul Morton, *trumpet*

\*\*\*\*\*

## Faites-lui mes aveux

Libretto by Jules Barbier and Michel Carré

Taken from Gounod's well-known opera, *Faust*, *Faites-lui mes aveux* is set in a garden outside a cottage in Germany. The youth, Siebel, is in love with Marguerite and has vowed to protect her while her brother, Valentin, is away at war. Siebel pauses besides a bed of flowers and begs the blossoms to carry his message of love to Marguerite.

Greet her for me;  
bear my wishes!  
Flowers in bloom close-by her,  
tell her that she is beautiful,  
that my heart night and day  
languishes from love.  
Reveal to her soul  
the secret of my passion,  
that it may give forth, with you,  
frangrances more sweet!  
Withered! Alas, that sorcerer,  
whom God damns,  
has brought me bad luck!  
I can't touch a flower  
          without it withering!  
Let me dip my fingers  
in the holy water!  
It's there that every evening  
Marguerite comes to pray!  
Let's see now!  
Let's see quickly!  
Are they withering?  
No!  
Satan, I laugh at you!  
It's in you that I have faith;  
speak for me!  
May she know  
the emotion she caused to be born,  
and of which my troubled heart  
has not spoken at all!  
If love startles her,  
May the flower upon her mouth  
at least be able to place  
a sweet kiss!



## **Va! Laisse couler mes larmes**

Libretto by Edouard Blau, Georges Hartmann, and Paul Milleit

In Jules Massenet's, *Werther*, the young Werther is in love with Charlotte. Though she returned that love, she felt bound to marry Werther's friend, Albert. Werther has gone away, but he continues to write to Charlotte. Rereading his letters, she realizes that she still loves him. When her sister, Sophie, in trying to cheer her, mentions Werther's name, Charlotte bursts into tears.

Go! Let my tears flow-  
they do me good, my dear!  
The tears that people do not shed  
all sink into our souls,  
and with their steady drops  
hammer the sad and weary heart!  
Its resistance is finally exhausted;  
the heart becomes hollow and grows weak:  
it is too big—nothing will fill it up;  
and too fragile—anything will break it!

## **Quando ti rivedrò**

Text by Alberto Donaudy

When will I see you again,  
unfaithful lover who was to me so dear?  
So many tears have I wept  
now that someone else separates us,  
that I fear every joy be gone  
forever from my life.  
And yet the more I despair,  
the more I go back to hoping.  
The more I despise you in my thoughts,  
still more my soul turns to loving you again.

When will I see you again,  
unfaithful lover who was dear to me like that?

## Spirate pur, spirate ...

Text by A. Donaudy

Waft, waft around my beloved one,  
little breezes, and ascertain  
if she holds me in her heart.  
Waft, waft, little breezes!

If in her heart she holds me, ascertain it,  
blessed breezes, breezes gentle and blessed!

## To This We've Come

Gian-Carlo Menotti's opera, *The Consul*, received its world premiere in Philadelphia on March 1, 1950. It is the story of all displaced person of post World War II Europe and the struggle of freedom-loving people to escape their own country's dictatorship and find refuge in a free world. In the second act, the heroine, Magda Sorel, tries in vain to obtain a visa from an unspecified consulate. Her escape is once more doomed by bureaucratic red tape.

\*\*\*\*\*

**Edwin Andereck** teaches studio voice lessons, vocal literature, and opera workshop at Luther College. Dr. Andereck is active as a recitalist and continues to perform in opera and concert. His operatic repertoire includes both leading and supporting tenor roles. Recently he has sung Sam in *Susannah*, Spoletta in *Tosca*, and Goro in *Madama Butterfly*. Andereck received the Bachelor and Master of Music degrees from the University of Tennessee and the Doctor of Musical Arts degree from the University of Cincinnati.

**Lynnette Chambers** received the Master of Music and Doctor of Musical Arts degrees from The Ohio State University. She currently serves on the voice faculty at Hardin-Simmons University in Abilene, Texas. Dr. Chambers has performed with such organizations as the Abilene Opera, the Abilene Philharmonic, the Lake George Opera, the Muddy River Opera, and the Des Moines Metro Opera. In 1999, she won "Singer of the Year" at the Texoma Regional NATS convention and was a National Semi-Finalist in the Metropolitan Opera National Council Awards.

**Xiao Hu** made her New York debut at the Weill Recital Hall at Carnegie Hall. She has since performed widely as a soloist and a chamber musician. Ms. Hu received her Bachelor of Music and Master of Music degrees from the University of Cincinnati. She was the winner of the Lima Symphony Young Artist Competition, the Kingsville International Piano Competition, and concerto competitions both at the University of Cincinnati and Stony Brook University. Ms. Hu is currently a doctoral candidate at the State University of

New York at Stony Brook. Her main teachers include Gilbert Kalish, Eugene Pridonoff, and Robert Spillman. She has studied in master classes with Leon Fleisher and Emanuel Ax. Ms. Hu performs regularly with her husband, Du Huang, as the Unison Piano Duo. The Duo toured China in the summer of 2002, performing and presenting master classes in Shanghai, Wuhan, and Shenzhen. Ms. Hu is on the piano faculty at Luther College.

Acclaimed by New York Concert Review as "both a virtuosic and a musicianly performer," **Miko Kominami** is fast emerging as one of the North America's most engaging pianists. As a winner of the Artists International Award, Kominami gave her New York Debut Recital at Carnegie's Weill Recital Hall in 1996. Since then, she has concertized throughout North America, and won numerous prizes including a Canada Council Arts Grant, and First Prize at the 1996 Concerto Soloists' Competition in Philadelphia. Kominami holds both Bachelor and Master of Music Degrees from the Juilliard School in New York City, as well as the Piano Performance Certificate from the Royal Conservatory of Music in Toronto.

**Paul Morton** currently serves as Assistant Professor of Trumpet at the University of Louisiana at Lafayette. He directs the UL Trumpet Ensemble, Jazz Combo III, and coordinates the UL scholarship brass quintet program. Morton performs with the Acadiana Symphony, the Rapides Symphony, the Louisiana Brass Quintet, the Praetorius Brass Ensemble, and the UL Faculty Jazz Combo. Over the past ten years, Morton has taught at Bemidji State University, the University of Alabama, and in the prestigious North Carolina Visiting Artist Program. Morton holds the Doctor of Musical Arts degree from the University of Alabama. Other degrees include the MM and BM from the North Carolina School of the Arts and an Artist Diploma from the Hartt School of Music. His major trumpet teachers were Ray Mase, Chris Gekker, Armando Ghitalla, Roger Murtha and Keig Garvin. Morton has taught trumpet and jazz studies at the Academy since 1996.

**David Oyen** is assistant professor of Bassoon and Music Theory at Morehead State University. He is bassoonist with the Baird Winds and has performed with the Lexington Philharmonic, the West Virginia Symphony, the Kentucky Center Chamber Players, The New Sousa Band, and The New Columbian Wind Band. Oyen performed at the 1997, 2001, and 2003 International Double Reed Society Conferences. He holds the Doctor of Musical Arts degree from The Ohio State University, where he studied with Christopher Weait.

**Rebecca Turner** is a member of the Deutsche Oper am Rhein in Dusseldorf, Germany. She has also performed in other European houses such as Cologne, Frankfurt, Hannover, Wiesbaden, and Basil. Turner came to singing by way of the piano, holding a Masters degree in accompanying from the University of North Texas. She also holds degrees in piano pedagogy, piano performance and vocal performance.



*We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. Please be sure that cell phones, beepers, alarms, and similar devices are turned off.*

*A high-fidelity recording of this performance may be ordered.  
A brochure will be available following the performance.*

*Partial support for this program has been given by:  
Frank and Dottie Eirten*

*You are invited to attend the next events of  
**The 2003 Lutheran Summer Music Festival:***

**Faculty Artist Recital**

Main Hall  
Center for Faith and Life  
Luther College  
Thursday, June 26th, 7:30 p.m.

**Student Artist Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Friday, June 27th, 7:30 p.m.

**Faculty Artist Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Sunday, June 29th, 7:30 p.m.

*This concert is the second event of  
**The 2003 Lutheran Summer Music Festival.***

LUTHERAN  
SUMMER  
MUSIC FESTIVAL







LUTHERAN  
SUMMER  
MUSIC

ACADEMY & FESTIVAL

**Faculty Artist Recital**

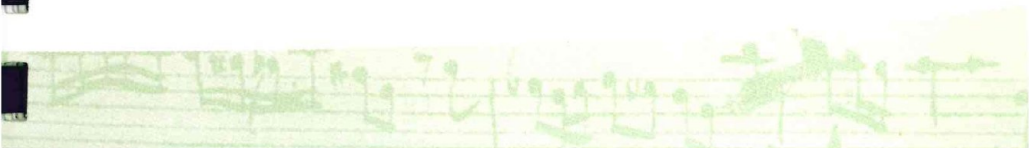
**S. Blake Duncan, *oboe***

**David D. Eaton, *organ***

**Cheryl Lemmons, *piano***

**Christiaan Teeuwsen, *organ***

*Main Hall  
Center for Faith and Life  
Luther College  
Thursday, June 26th, 7:30 p.m.*



# Program

## Three Sixteenth Century Dances

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| I. Malle Sijmen | Jan Pieterszoon<br>(1562-1621) |
| II. Galliarde   | Tielman Susato<br>(1500-1561)  |
| III. Mourisque  | T. Susato                      |

Trumpet Minuet Christiaan Teeuwsen  
Improvisation on a Theme by Georg Frideric Handel

Praeludium, Fuga, Postludium in G Minor Georg Böhm  
(1661-1733)

Christiaan Teeuwsen, *organ*

Italian Dance Madeleine Dring  
(1923-1977)

S. Blake Duncan, *oboe*  
Cheryl Lemmons, *piano*

Wir glauben all' an einen Gott, Vater  
(BWV 740)

J.S. Bach  
(1685-1750)

Prelude and Fugue in E Minor  
(BWV 548) "The Wedge"

J.S. Bach

David D. Eaton, *organ*

\*\*\*\*\*

*We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. Please be sure that all cell phones, beepers, alarms, and similar devices are turned off.*

*A high-fidelity recording of this performance may be ordered.  
A brochure will be available following the performance.*

*You are invited to attend the next events of  
**The 2003 Lutheran Summer Music Festival:***

**Student Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Friday, June 27th, 7:30 p.m.

**Faculty Artist Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Sunday, June 29th, 7:30 p.m.

**Faculty Artist Recital**

Noble Recital Hall  
Jenson-Noble Hall of Music  
Luther College  
Monday, June 30th, 7:30 p.m.

*This concert is the third event of  
**The 2003 Lutheran Summer Music Festival***

WILLIAM  
WALTON  
SINFONIA  
ANTICA

